



CD-DRAMA: COMPRANDO GAFAS

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Suoh: “Comprando gafas.”

Munakata: ¿Oya?

Suoh: Hmph.

Munakata: Este es un espectáculo raro, viéndote deambular por las calles.

Suoh: No me trates como un encerrado.

Munakata: Aunque una bestia como tú debe ser confinada por el bien del mundo...
Aparte de eso, aléjate del camino.

Suoh: ¿Ah?

Munakata: Estás bloqueando mi camino, eso es lo que estoy diciendo.

Suoh: Esa es mi línea.

Munakata: Cede el paso.

Suoh: No... Muévete tú.

Munakata: Mejor abre el paso, así el mundo y los cielos estarán en paz.

Suoh: Como si me importara, no tengo ninguna razón para darte paso.

Munakata: Hay... una razón, eso es.

Suoh: ¿Ah?

Munakata: Tengo asuntos con esa tienda.

Suoh: Una tienda de calcetines, huh.

Munakata: Sí, ¿lo sabías? Los calcetines con cinco dedos son adecuados para personas con el pie de atleta.

Suoh: No me importa.

Munakata: Awashima-kun me dijo eso.

Suoh: Esa mujer tiene pie de atleta, ¿huh?

Munakata: Podría confirmarlo, ¿debería informarlo?

Suoh: No es necesario... además de que la tienda de calcetines está cerrada.

Munakata: ¿Quién dijo que tengo negocios con esa tienda?

Suoh: Lo hiciste.

Munakata: No debes apresurarte, la tienda con la que tengo un asunto es la que está al lado. Ahora, apártate del camino.

Suoh: Si solo te movieras dos o tres pasos hacia un lado, entonces no habría ningún problema.

Munakata: Juré siempre caminar recto en mi camino.

Suoh: Este no es tu camino, es un camino público.

Munakata: Soy un tipo que no cederá el paso ni a los niños ni a los ancianos.

Suoh: Qué dolor en el trasero. Hazlo a tu manera, sigue adelante si lo deseas.

Munakata: ¿Hm? Para ser alguien como tú, seguro que te rindes fácilmente.

Suoh: ¿Huh?

Munakata: ¿Qué pasaría si un rey cediera a la ola?

Suoh: Lo que di por vencido fue el camino público.

Munakata: El camino público es otro camino, que un Rey abandone su camino es como si abandonara sus pensamientos y fe.

Suoh: Cállate ya, vamos.

Munakata: ¿Qué estás haciendo?

Suoh: Cállate y camina.

Munakata: Qué bruto, mira lo que le hiciste a mi ropa. Entonces, ¿qué pasa con esta tienda... una tienda de gafas?

Suoh: ¿Dijiste que tienes asuntos con esta tienda, verdad? ¿Ha empeorado tu vista?

Munakata: No tengo obligación de responderte.

Suoh: ¿Debería elegir por ti entonces? Estas gafas cuadradas realmente se adaptan a una persona tan rígida como tú.

Munakata: Desafortunadamente, no tengo planes de cambiarme las gafas.

Suoh: ¿Entonces por qué viniste a una tienda de gafas?

Munakata: Es mi hobby. Me gusta visitar la tienda de gafas, se llama comprar gafas de repuesto, es la tendencia actual.

Suoh: No es una tendencia, no seas delirante.

Munakata: Debe haber sido algún tipo de destino el que coincidiéramos durante las compras de gafas, encontraré unas gafas adecuadas para ti.

Suoh: ¿Eh? Mi visión está bien.

Munakata: ¿Es eso así? Es posible que las necesites ya que eres una persona con poca visión del futuro.

Suoh: Bastardo...

Munakata: ¿Qué tal estas gafas? Puede hacerte parecer un poco más sabio.

Suoh: Demasiado cerca.

Munakata: ¿Sí?

Suoh: Tu cara está muy cerca.

Munakata: Oh, perdóname. Entonces, ¿no te apetece este par, huh?

Suoh: Lo que no me gusta eres tú.

Munakata: Entonces, ¿qué tal este par de gafas de sol?

Suoh: Esas no son gafas, ¿verdad?

Munakata: A un rey no debería importarle asuntos menores. Ahora...

Suoh: Como dije antes, tu cara está demasiado cerca.

Munakata: Hm, pensé que haría a un punk como tú más feroz, pero en tu caso, parece que te verías más dócil si ocultas tus ojos.

Suoh: Bastardo, nunca escuchas lo que las otras personas dicen.

Munakata: ¿Oya? También venden lentes nasales aquí.

Suoh: ¿Por qué están vendiendo esos?

Munakata: No es una sorpresa verlos aquí ya que es una tienda de gafas, ¿no es así?

Suoh: ¿Eso incluso cuenta cómo gafas?

Munakata: No es bueno discriminar anteojos.

Suoh: Hah, te mataré si me lo pones.

Munakata: No, eso parece ser útil en las fiestas, lo compraré.

Suoh: ¿Lo estás comprando?

Munakata: Ser un Capitán que no puede ni siquiera realizar trucos de fiesta, no podré enfrentar a mis subordinados. Del mismo modo que los líderes, estoy seguro de que cargan con la misma presión también.

Suoh: No nos agrupes juntos.

Munakata: Reuniones durante el año, reuniones de año nuevo y reuniones de reflexión. Me ha preocupado la falta de trucos para actuar en las distintas fiestas, ¿no te pasa lo mismo?

Suoh: No.

Munakata: Ya veo.

Suoh: ¿Eso es por lo que deberías estar deprimido?

Munakata: En una nota lateral, el trompo fue un fracaso.

Suoh: Apuesto que sí.

Munakata: Zenjo-san fue el único que aplaudió.

Suoh: Seguro tienes unos subordinados críticos.

Munakata: ¿Debería hacerlo para ti, el plato giratorio?

Suoh: No es necesario, además no hay platos, ¿no es así?

Munakata: Voy a girar gafas en reemplazo de platos, gafas girando... Esto es nuevo.

Suoh: Hazlo.

Munakata: Hm...

Suoh: ¿Qué pasa? Hazlo.

Munakata: Esperaba que me entendieras mi broma.

Suoh: De ninguna manera.

Munakata: Seguro que eres malo para continuar la conversación.

Suoh: No quiero escuchar eso de alguien como tú.

Munakata: Aunque esto proviene de mí, las gafas no están hechas para ser giradas sino para que la gente las admire.

Suoh: No es por admiración tampoco.

Munakata: ¿Qué debería girar en la próxima fiesta?

Suoh: Como si lo supiera. Gira monos o cualquier cosa.

Munakata: Monos... un mono dando vueltas, ¿huh? Hah!

Suoh: ¿Qué sucede?

Munakata: Es genial, monos dando vueltas. Colocaré un collar alrededor de Fushimi-kun y le haré hacer trucos, eso se venderá.

Suoh: Hmmm...

Munakata: Justo ahora pensaste que sería bastante interesante, ¿verdad?

Suoh: Sin comentarios.

Munakata: Jeje, debería detenerme con la idea de que los monos giren, de todos modos resultaría en acoso de poder.

Munakata: Suficiente seguimiento lateral, volvamos al punto principal.

Suoh: ¿Ah?

Munakata: Elegir tus lentes, eso es.

Suoh: ¿Estás planeando continuar?

Munakata: Por supuesto, ¿ahora qué tipo de gafas debo elegir? Ah... ¿Qué tal este par de color marrón?

Suoh: ¿Marrón? Esa de este lado, ¿verdad?

Munakata: ¿Hm?

Suoh: Este tipo...

Suoh: Hey...

Munakata: ¿Qué sucede?

Suoh: Ese letrero de allí, intenta leerlo.

Munakata: ¿Cuál?

Suoh: Ese.

Munakata: Eso como en...

Suoh: Hey...

Munakata: ¿Sí?

Suoh: Tu cara está muy cerca.

Munakata: Ya veo.

Suoh: Literalmente puedo sentir tu aliento.

Munakata: Hah... No debería haber un problema con mi aliento.

Suoh: Eso no es lo que quise decir.

Munakata: Aunque tu aliento huele un poco a alquitrán.

Suoh: Eso nos hace a los dos.

Munakata: Entonces, ¿dónde está el letrero?

Suoh: Tch, eso es todo. Date prisa y léelo.

Munakata: "100 metros a Nerima..."

Suoh: Es "100 Kilómetros para Guma". ¿Qué hay de eso?

Munakata: Puedo leerlo... Es "Oolong".

Suoh: Estoy seguro de que no venden té Oolong en tiendas de mascotas... Es "jaula de pájaros".

Suoh: Tú... debes arreglar la graduación de tus gafas.